

Slovenya'da Ev Sorunları

Slovence kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Sorunu Bildirirken

Telefonda ya da yazılı ilk temas.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
Bir sorun var.	Imamo težavo.	i-ma-mo te-ja-vo
Isıtma çalışmıyor.	Ogrevanje ne deluje.	og-re-va-nye ne de-lu-ye
Sıcak su yok.	Ni tople vode.	ni top-le vo-de
Elektrik kesildi.	Ni elektrike.	ni e-lek-tri-ke
Su akıtıyor.	Voda pušča.	vo-da puş-ça
Tuvalet tıkanı.	Stranišče je zamašeno.	stra-niş-çe ye za-ma-še-no
Kapı kilitlenmiyor.	Vrata se ne zaklepajo.	vra-ta se ne zak-le-pa-yo
Küf var.	Na steni je plesen.	na ste-ni ye ple-sen

Aciliyeti Anlatırken

Durumun ciddiyetini belirtmek.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
Bu acil.	Nujno je.	nuy-no ye
Evde çocuk var.	Doma so otroci.	do-ma so ot-ro-tsi
Üç gündür böyle.	Traja že tri dni.	tra-ya je tri dni
Evde çok soğuk.	Doma je zelo hladno.	do-ma ye ze-lo hlad-no
Ne zaman gelebilirsiniz?	Kdaj lahko pridete?	kday lah-ko pri-de-te
Bugün mümkün mü?	Je mogoče danes?	ye mo-go-çe da-nes

Randevu ve Tamirat

Usta gelirken ve gelince.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
Ne zaman geleceksiniz?	Ob kateri uri pridete?	ob ka-te-ri u-ri pri-de-te
Evde olacağım.	Doma bom.	do-ma bom
Çalışıyorum, akşam olur mu?	Delam, lahko zvečer?	de-lam, lah-ko zve-čer
Ücret ödeyecek miyim?	Ali jaz plačam?	a-li yaz pla-çam
Bu benim hatam değil.	To ni moja krivda.	to ni mo-ya kriv-da
Sözleşmede böyle yazıyor.	Tako piše v pogodbi.	ta-ko pi-še u po-god-bi

Çözülmezse

Ev sahibi ilgilenmediğinde.

Türkçe	Slovence	Okunuşu
İki kere yazdım.	Pisal sem vam dvakrat.	pi-sau sem vam dva-krat
Yazılı cevap istiyorum.	Želim pisen odgovor.	je-lim pi-sen od-go-vor
Bu sizin sorumluluğunuz.	To je vaša dolžnost.	to ye va-şa dol-jnost
Yöneticiye bildireceğim.	Sporočil bom upravniku.	spo-ro-čiu bom up-rav-ni-ku
Fotoğrafları çektim.	Fotografiral sem.	fo-to-gra-fi-rau sem
Kirayı zamanında ödüyorum.	Najemnino plačujem pravočasno.	na-yem-ni-no pla-ču-yem pra-vo-čas-no

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Dober dan, imamo težavo. Ni tople vode. Merhaba, bir sorun var. Sıcak su yok.
Ev sahibi	Kako dolgo že? Ne zamandır böyle?
Siz	Tri dni. Doma so otroci. Üç gündür. Evde çocuk var.
Ev sahibi	Razumem, poslal bom vodovodarja. Anladım, tesisatçı göndereceğim.
Siz	Kdaj lahko pride? Ne zaman gelebilir?
Ev sahibi	Jutri popoldne. Yarın öğleden sonra.
Siz	Delam, lahko zvečer? Çalışıyorum, akşam olur mu?
Ev sahibi	Velja, ob šestih. Tamam, altıda.
Siz	Ali jaz plačam? Ücret ödeyecek miyim?
Ev sahibi	Ne, to je moj strošek. Hayır, bu bana ait.
Siz	Najlepša hvala. Teşekkür ederim.

Slovenya'da Bilmeniz Gerekenler

Yazılı bildirin: sorunu e-posta ile bildirin ve kaydını saklayın. Sözlü bildirim sonradan ispatlanamaz.

Upravnik: apartmanlarda ortak alan, çatı ve asansör sorunları bina yöneticisinin sorumluluğundadır.

Dağ iklimi: Slovenya'nın iç ve dağlık bölgelerinde kış sert geçer; ısıtma arızası acil sayılır. Çocuk varsa belirtin.

Kirayı kesmeyin: sorun giderilmiyor diye kirayı ödememek tahliye sebebi olabilir. Yazılı bildirim yolunu izleyin.